

「色彩人生在元朗」社區建設計劃

目的

本文件旨在向元朗區議會介紹擬議的二零一一至一二年度「色彩人生在元朗」社區建設計劃。請委員考慮通過由元朗民政事務處、社會福利署與「色彩人生在元朗」計劃工作小組聯合主辦此計劃，由勞工處、元朗商會、地區社會服務機構、地區團體、區內學校協辦個別活動，並由元朗區議會撥款贊助，以及通過相關的財政預算及撥款安排。

背景

2. 自二零零四年開始，元朗民政事務處、社會福利署每年均會聯同其他有關政府部門、區內非政府機構及商界組織合辦一系列跨部門、跨界別的社區建設計劃，以推廣和諧家庭、親子天倫、社區共融、鄰里關懷、就業支援、積極人生等為活動主題。在二零零七至零八年度起，各方攜手舉辦了「色彩人生在元朗」計劃，內容包括嘉年華會、巡迴展覽、和諧家庭攤位遊戲、家庭探訪、家長工作坊、新來港人士交流會暨認識社區之旅、義工訓練課程、就業資訊展覽及職位空缺招聘、親子兒童遊戲日、以及和諧家庭田園體驗之旅等一系列的活動，計劃在元朗區得到廣泛支持。

建議

3. 為了延續上述的社區建設計劃並深化其成效，現建議由元朗民政事務處、社會福利署及「色彩人生在元朗」計劃工作小組於二零一一至一二年度繼續舉辦「色彩人生在元朗」計劃，並邀請勞工處和區內多個非政府機構及商界組織包括元朗商會協辦當中的部份活動。

4. 計劃的目標包括：

- (i) 推廣家庭核心價值及關愛家庭文化，宣揚和諧家庭觀念並培養親子關係，通過深化家庭生活教育，提升個人及家庭抗逆能力；
- (ii) 為居民提供就業、擇業支援，及有關工作培訓訊息；
- (iii) 為區內社福機構提供服務資訊，方便有需要人士；及
- (iv) 鼓勵居民參與義工服務，強化鄰里互助精神。

5. 活動擬於二零一一年七月至二零一二年三月十日期間以不同形式進行，包括嘉年華會、巡迴展覽、和諧家庭攤位遊戲、家庭探訪、家長工作坊、新來港人士交流會暨認識社區之旅、義工訓練課程、就業資訊展覽及職位空缺招聘、親子兒童

遊戲日、以及和諧家庭田園體驗之旅等。另外，主辦單位將會印製社會福利支援及就業服務等資料刊物，免費派發給區內居民。

活動內容

6. 「色彩人生在元朗」計劃的詳細活動建議如下：

(一) 整體宣傳

透過寄發海報、報章廣告、輕鐵站燈箱宣傳(二零一一年六月至十月期間當中的兩個半月)等方式，宣傳及推廣整個計劃的內容。

是項活動由元朗民政事務處負責推行。

(二) 開幕典禮

開幕典禮預計於二零一一年七月二十三日在天悅邨天悅廣場舉行，以宣傳活動主題及計劃內容，同時象徵整項社區建設計劃正式開展。活動內容將包括地區團體參與的文藝表演、綜合表演、攤位遊戲、社工諮詢站、社會服務及就業及培訓專題展覽，向市民推廣和諧家庭及社區共融的訊息；同時設立現場招聘會及職位空缺資料巡迴展覽，為有需要的市民提供就業支援服務，預計可吸引約6,000人次。

是項活動由元朗民政事務處負責推行，並邀請社會福利署、元朗商會及地區社會服務機構協助。

(三) 巡迴展覽

巡迴展覽內容包括社會福利及支援服務、就業和擇業輔導服務及再培訓等資訊，展覽將於二零一一年七月至二零一二年三月十日期間於區內巡迴舉行四次(其中一次將於開幕典禮活動內展出)，以宣傳活動主題及為有需要人士提供資訊，預計每次活動可吸引2,000人次。

是項活動由元朗民政事務處負責推行，並由社會福利署、勞工處及元朗商會協助。

(四) 和諧家庭攤位遊戲

透過地區團體參與的攤位遊戲，向市民推廣和諧家庭、社區共融的信息。預計將於二零一一年七月至二零一二年三月十日期間舉行二次，每次活動預計可吸引2,500人。

是項活動由元朗民政事務處負責推行，並邀請社會福利署、地區社會服務機構及區內學校協辦。

(五) 家庭探訪

由義工擔任愛心大使探訪區內約 2,000 個單親、獨居長者、低收入或有需要的家庭，向他們送贈禮物包，藉此表達社區人士對弱勢社群的關懷和支持，並帶出社會可在他們有需要時作出支援的信息。

是項活動由元朗民政事務處負責推行，社會福利署協辦，並由社會福利署邀請約 16 個地區社會服務機構協助 (有關名單將於總結報告內展示)。

(六) 印製『色彩人生在元朗』記事簿

記事簿列載各機構的支援服務熱線和勵志標語，以激勵人心、推廣關愛家庭、親子和諧和社區共融的信息。將於元朗民政事務處諮詢中心、社會福利署及地區團體辦事處免費派發予元朗地區人士及居民等 (15,000 人)。

是項工作由元朗民政事務處負責推行。

(七) 印製社會福利支援及就業服務資料小冊子

社會福利支援及就業服務資料小冊子列載本區各社會服務，包括託管、幼兒及家庭服務和就業輔導及支援服務等資訊。將於開幕典禮、其他活動場地、元朗民政事務處諮詢中心、社會福利署及地區團體辦事處免費派發予元朗地區人士及居民等 (9,000 人)。

是項工作由元朗民政事務處負責推行，並由社會福利署、勞工處及地區團體協助。

(八) 印製元朗區社會服務概覽

元朗區社會服務概覽以地圖的方式載列本區社會服務單位的地址及聯絡電話，方便居民有需要時尋求協助。將於開幕典禮、其他活動場地、元朗民政事務處諮詢中心、社會福利署及地區團體辦事處免費派發予元朗地區人士及居民等 (18,000 人)。

是項活動由社會福利署負責推行。

(九) 家長工作坊

為強化家庭生活教育，計劃包括舉辦一系列有關建立親子關係、和諧家庭之道、策劃家庭財政及提升家庭成員抗逆力等不同議題的工作坊/分享會，預計參加人數約 150 人。

是項活動其中兩次由元朗民政事務處負責推行，並由地區社會服務機構協助；而其餘一次則由社會福利署負責舉辦。

(十) 新來港人士交流會暨認識社區之旅

為了協助新來港人士及早掌握社區服務資訊，計劃邀請新來港人士出席交流會，加強他們的社區網絡，以及分享他們在香港生活遇上的適應疑難，鼓勵他們互相支持，盡早融入社區。為協助新來港人士進一步認識社區，將安排旅遊車接載新來港人士遊歷社區，認識社區面貌。交流會及認識社區之旅兩項活動擬於同一天或分開兩天舉行，視乎各地區社會服務機構的安排。活動將邀請約 200 位新來港人士參與。

是項活動由元朗民政事務處負責推行，社會福利署及地區社會服務機構協助。

(十一) 義工訓練課程

義工訓練課程為有志服務社區的人士提供義工訓練、內容包括義工概念和溝通技巧等課程、並擬邀請義務工作發展局負責為學員提供訓練課程，令義工有更專業的技巧。在完成基礎課程後，他們會獲邀加入義工隊協助推廣「色彩人生在元朗」的各項活動，服務區內有需要人士。預計參加義工人數約 80 人。

是項活動由社會福利署負責推行，地區社會服務機構協助。

(十二) 就業資訊展覽及職位空缺招聘

作為全港最年輕的社區，元朗區青年對就業有很大需求。因此，計劃亦包括為居民舉辦兩次就業和擇業資訊展覽，為待業人士提供勞工市場的實用資訊；同時並會邀請元朗商會現場進行職位空缺招聘，勞工處亦將提供職位空缺資料，為需要就業人士提供就業機會。第一次就業資訊展覽及職業招聘站將於二零一一年七月二十三日的開幕典禮中舉行，活動前元朗商會將協助安排學生/義工聯絡及邀請元朗區各商戶參加是項活動。第二次展覽及招聘會將於二零一一年十月八日假元朗大會堂地下禮堂舉行，並會邀請嘉賓出席，預計兩次就業資訊展覽及招聘會共約有 600 參加。

是項活動由元朗民政事務處負責推行，並邀請勞工處、元朗商會及地區團體協辦。

(十三) 親子兒童遊戲日

去年安排創意兒童遊戲車到元朗區不同地點設立互動遊戲平台，得到良好的反應。本年擬繼續安排遊戲車到不同地點，設立遊戲組件，讓家長和兒童一同參與，藉着親子遊戲推廣家庭生活教育，建立和諧家庭。預計將於二零一一年七月至二零一二年三月十日期間舉行四次，預計每次活動可吸引 500 人次。

是項活動由元朗民政事務處負責推行，社會福利署及地區社會服務機構提供協助。

(十四) 和諧家庭田園體驗之旅

計劃的內容透過舉辦田園活動，為區內有需要的弱勢社群家庭如單親家庭、低收入或綜援家庭、新來港人士或少數族裔家庭等，參與一天的耕作過程，學習和認識不同有機農產品的種類和種植方法，體驗綠色生活。此外，參加的家庭可透過參與親子入廚的學習環節，認識收割和處理農產品的過程，最後合力在田園中把農產物製作成健康有益的菜餚，活動中會加入生態導賞環節，導師將帶領參加者參觀田園及其附近的環境從而了解該處的生態系統。透過一天的田園體驗，宣揚和諧家庭親子共融的訊息。本活動預計參加人數為 100 人，是次活動將於二零一一年七月至十二月三十一日期間舉行。

是項活動由元朗民政事務處負責推行，社會福利署及地區社會服務機構提供協助。

財政預算

7. 「色彩人生在元朗」社區建設計劃總預算開支為 487,640 元資助，有關財政預算請參閱附件。

徵詢意見

8. 請各位委員考慮通過由元朗民政事務處、社會福利署及「色彩人生在元朗」計劃工作小組合辦二零一一至一二年度「色彩人生在元朗」社區建設計劃，並由元朗區議會撥款 487,640 元資助，以及通過相關的財政預算、撥款安排及相關的協辦安排。

「色彩人生在元朗」計劃工作小組
二零一一年五月

「色彩人生在元朗」社區建設計劃財政預算

(一) 整體宣傳

1.	輕鐵 12 對燈箱宣傳海報 (12 sheet panel) - 3 塊 (305 厘米 x 154 厘米) 包製作，於元朗及天水圍其中 3 個輕鐵站懸掛兩個半月	\$	30,000
2.	設計上述燈箱宣傳海報費用 (4C, AI file)	\$	1,000
3.	海報 1,200 張 (整體宣傳用)	\$	3,600
4.	報章廣告 2 份 (約 34 厘米 x 26.5 厘米)	\$	13,000
		\$	47,600

(二) 開幕典禮

(2011 年 7 月 23 日下午 2 時至 5 時於天悅廣場舉行，預計參加人數為 6,000 人次)

典禮及綜合表演

1.	租賃舞台 (32' x 20' x 3')	\$	4,800
2.	舞台及觀眾席上蓋 (40' x 80' x 15')	\$	13,000
3.	背幕 (30' x 8')	\$	3,500
4.	租賃嘉賓椅 (約 10 張)	\$	250
5.	租賃觀眾摺椅 (約 300 張)	\$	3,600
6.	典禮用品製作 (包括設計及製作典禮用品：襟花、嘉賓名牌、簽名冊)	\$	1,500
7.	典禮形式製作	\$	2,000
8.	請柬製作 (1,000 份)	\$	4,500
9.	專業司儀	\$	1,500
10.	租賃音響連技術員	\$	5,000
11.	綜合表演 (內容：包括唱歌、魔術及雜耍，約 30 分鐘)	\$	6,000
12.	CASH, IFPI, HKRIA 的音樂牌照費用	\$	8,000
13.	場地佈置	\$	1,000
14.	表演團體費用 @\$300 x 8 個	\$	2,400

攤位遊戲

15.	租賃攤位架 (每個 2 米 x 2 米連 1 枱 5 椅) @\$220 x 16 個	\$	3,520
16.	攤位遊戲獎品 (約 9,000 份) (每份上限不超過 5 元)	\$	15,000
17.	攤位遊戲製作開支 (包括遊戲工具、佈置和設計) @\$300 x 10 攤位	\$	3,000

就業及培訓專題展覽

18.	租賃招聘攤位架（每個 2 米 x 2 米連 1 枱 5 椅）@\$220 x 6 個	\$	1,320
19.	租用職位空缺展板（1 米 x 2 米）@\$450 x 4 塊	\$	1,800
20.	義工開支：元朗區職位空缺資料搜集（7 月初：5 天） @\$60 x 15 人 x 5 天 (安排學生/義工協助於 7 月初到元朗商會屬下各會員搜集有關職位空缺資料，包括薪金、福利等，作為就業資訊展覽及職位空缺招聘活動之用)	\$	4,500

其他開支

21.	郵費（寄發約 1,200 份宣傳海報、約 1,000 份典禮請柬、約 10 份邀請信邀請主禮嘉賓、約 24 份信件予製作攤位遊戲及提供表演的地區團體）	\$	2,200
22.	紀念旗 @\$30x40 支	\$	1,200
23.	義工膳食開支（包括攤位遊戲義工、民安隊、童軍及醫療輔助隊）@\$30x100 人	\$	3,000
24.	支裝水（供主禮嘉賓、表演團體、負責攤位的參與機構及工作人員飲用）@\$3.5x250 支	\$	875
25.	活動物資運輸租賃費	\$	200
26.	租用旅遊車費用（2 部 40 座接載民安隊、童軍往返天水圍）	\$	2,000
27.	大會攝影連製作相片簿	\$	1,000
28.	雜項（不包括飲品及食物）	\$	625
		\$	97,290

(三) 巡迴展覽

(共四次，第一次將於開幕典禮場地展出，其餘三次展覽的地點待定，預計每次活動參加人數為 2,000 人次)

1.	展板設計及製作 @\$ 500x 22 塊	\$	11,000
2.	租賃展板及展覽架（合共 24 塊展板，每塊展板租用的價錢相同，共租賃四次；其中 2 塊供勞工處及元朗商會用以展示區內職位空缺，無需設計及製作費用）	\$	5,600
		\$	16,600

(四) 和諧家庭攤位遊戲

(在天水圍及元朗區舉行，合共二次，每次活動時間為下午 1 時至 5 時，地點待定，預計每次活動參加人數為 2,500 人)

1.	攤位佈置 @\$ 250x10 個 x 2 次	\$	5,000
2.	租賃攤位架 (共 15 個，2 米 x 2 米，連枱及椅，2 次)	\$	7,400
3.	攤位遊戲獎品 (約 5,000 份，2 次) (每份上限不多於 5 元)	\$	15,000
4.	義工膳食開支 (包括制服團體、急救服務提供團體及攤位義工) @\$ 45 x30 人 x 2 次	\$	2,700
5.	支裝水 (供協助維持攤位秩序及設計攤位團體的工作人員飲用) @\$3.5 x 100 人 x 2 次	\$	700
6.	活動物資運輸租賃費 (租賃貨車)	\$	200
7.	攝影 (購買光碟錄製相片) @\$100x2 次	\$	200
8.	雜項 (不包括飲品及食物)	\$	100
		\$	31,300

(五) 家庭探訪

(將探訪區內單親、獨居長者、低收入人士或有需要的家庭，預計人數為 2,000 人)

1.	探訪小禮物包 @\$30 x 2,000 份 (註一)	\$	60,000
		\$	60,000

註一：鑑於本年物價上升，以及為令禮物包內容更豐富，建議禮物包預算由 25 元增加至 30 元。

(六) 印製『色彩人生在元朗』記事簿

1.	製作記事簿 (連設計、打稿及送貨) @\$8.18 x 15,000 本	\$	122,700
		\$	122,700

(七) 印製社會福利支援及就業服務資料小冊子

1.	製作資料小冊子 9,000 本，每本製作費用相同 (連設計、打稿及送貨)	\$	14,300
		\$	14,300

(八) 印製元朗區社會服務概覽 (由社會福利署元朗區福利辦事處負責推行)

1.	印製社會服務概覽 (連設計、打稿及送貨) @\$0.535 x 18,000 份	\$	9,630
		\$	9,630

(九) 家長工作坊

(擬舉辦工作坊3次，每次預計參加者約50人，預計活動總人數為150人。其中2次擬由元朗民政事務處邀請2個地區社會服務機構負責提供所需服務，而有關服務的開支則向區議會申請撥款。至於其餘1次由社會福利署負責舉辦，有關費用將由該署承擔，無須向區議會申請撥款。)

1. 家長工作坊服務的預算開支如下(每次)：

a. 專業講者費用 @ \$ 500 x 1 人	\$	500
b. 參加者資料套 @ \$ 5 x 50 人	\$	250
c. 參加者小禮物包 @ \$ 10 x 50 人 (註一)	\$	500
d. 宣傳單張 @ \$ 0.8 x 175 份	\$	140
e. 郵費 (郵寄單張) @ \$ 1.4 x 100 份	\$	140
f. 茶點 @ \$ 300	\$	300
g. 攝影及沖曬 @ \$ 50	\$	50
h. 雜項 (不包括飲品及食物) @ \$ 50	\$	50

小計： \$ 1,930

活動開支(@\$1,930x2 次) \$ 3,860

註一：由於物價上升，建議禮物包預算由8元增加至10元。

(十) 新來港人士交流會暨認識社區之旅

(擬舉辦交流會4次，每次預計參加者約50人，預計活動總人數為200人。4次工作坊擬邀請4個地區社會服務機構負責提供所需服務，而有關服務的開支則向區議會申請撥款。)

1. 新來港人士交流會暨認識社區之旅服務的預算開支如下(每次)：

a. 專業講者費用 @ \$ 500 x 1 人	\$	500
b. 參加者資料套 @ \$ 5 x 50 人	\$	250
c. 參加者小禮物包 @ \$ 10 x 50 人 (註一)	\$	500
d. 宣傳單張 @ \$ 0.8 x 175 份	\$	140
e. 郵費 (郵寄單張) @ \$ 1.4 x 100 份	\$	140
f. 茶點 @ \$ 300	\$	300
g. 攝影及沖曬 @ \$ 50	\$	50
h. 租用旅遊車 (來回) @ \$ 1,000x 1 部	\$	1,000
i. 雜項 (不包括飲品及食物) @ \$ 50	\$	50

小計： \$ 2,930

活動開支(@\$2,930x4 次) \$ 11,720

註一：由於物價上升，建議禮物包預算由8元增加至10元。

(十一) 義工訓練課程

(由社會福利署元朗區福利辦事處負責推行，預計參加人數約 80 人)

1.	提供 2 小時義工課程導師費用 (80 人)	\$	800
2.	印製及簽發義工課程證書 @ \$ 5 x 80 人	\$	400
3.	背幕橫額 1 條	\$	350
4.	茶點 (84 人，包括參加者及工作人員) @ \$ 5 x 84 人	\$	420
5.	攝影 (沖曬及/或光碟) 及雜項 (不包括飲品及食物)	\$	100
		\$	2,070

(十二) 就業資訊展覽及職位空缺招聘

(第一次將於 2011 年 7 月 23 日在「色彩人生在元朗」開幕典禮當日舉行(有關開支詳情請參閱開幕典禮「就業及培訓專題展覽」一項)，第二次將於 2011 年 10 月 8 日假元朗大會堂舉行，預計兩次活動的參加人數共 600 人次)

10 月 8 日舉行的就業資訊展覽及職位空缺招聘活動

1.	場地佈置 (場內擺放易拉架) @\$350 x 2 個	\$	700
2.	租用招聘攤位架 (2 米 x 2 米) 連水牌及鋪上地毯 (另包括 8 張枱連紅枱布及 40 張椅) @\$450 x 6 套	\$	2,700
3.	支裝水 (供場地工作人員及嘉賓飲用) @ \$ 3 x 60 支	\$	180
4.	印製彩色宣傳單張 (A4 size) @ \$ 1.1 x 1,000 張	\$	1,100
5.	印製彩色宣傳海報 (給予區內法團、互委會、區議員等地區人士) (A2 size) @ \$ 3 x 1,000 張	\$	3,000
6.	郵寄海報費用 @ \$2.2 x 1000 張	\$	2,200
7.	橫額 8 幅(於元朗及天水圍區懸掛) 3x8 呎@ \$ 250 x 8 幅	\$	2,000
8.	橫額(於展覽場地懸掛) 4x12 呎@ \$ 700 x 1 幅	\$	700
9.	攝影連沖曬	\$	50
10.	雜項 (不包括飲品及食物)	\$	70
		\$	12,700

(十三) 親子兒童遊戲日

(將在天水圍及元朗舉行四次，地點待定，每次活動時間為 3 小時，預計每次活動參加人數為 500 人次)

1.	租用創意兒童遊戲車 (約 8 小時) @ \$ 9,000 x 4 次 (註一)	\$	36,000
2.	義工膳食開支(包括制服團隊) @\$45 x 8 人 x 4 次	\$	1,440
3.	租用攤位架連枱椅(包括救傷站) @ \$ 300 x 2 個 x 4 次	\$	2,400
4.	印製宣傳單張 @ \$ 0.78x 1,500 張	\$	1,170
5.	橫額 (3' x 8') @ \$240 x 4 幅	\$	960

6.	攝影 (購買光碟錄製相片)	\$	100
7.	提供急救團體服務費用@ \$ 200 x 4 次 (註二)	\$	800
8.	雜項 (不包括飲品及食物)	\$	80
		\$	42,950

註一：每次最少租用時間為 8 小時，其中包括運輸及裝拆時間。

註二：經口頭報價後，紅十字會每次急救服務費用為 200 元。

(十四) 和諧家庭田園體驗之旅

(本活動預計參加人數為 100 人，活動將於二零一一年七月至十二月三十一日期間舉行。)

1.	耕作體驗課程及農村親子入廚課程服務的預算開支如下：		
a.	提供舉辦耕作體驗課程服務 (共 4 名導師，每位收費一樣，每次約 4 小時)		
	i. 導師費用 @\$33 x 100 人	\$	3,300
	ii. 講義費用 @\$10 x 100 人	\$	1,000
	iii. 教材及所有耕作相關用品費用 @\$20 x 100 人	\$	2,000
	iv. 租用耕作體驗課程場地費用 @\$12x100 人	\$	1,200
b.	提供舉辦農村親子入廚課程服務 (共 4 名導師，每位收費一樣，每次約 2 小時)		
	i. 導師費用 @\$13x100 人	\$	1,300
	ii. 講義費用 @\$5 x 100 人	\$	500
	iii. 教材及所有入廚相關用品費用 @\$10 x 100 人	\$	1,000
	iv. 租用親子入廚課程場地費用 @\$12 x100 人	\$	1,200
c.	保險@\$5x100 人	\$	500
d.	租用旅遊車費用 @\$23x100 人 (來回共兩程)	\$	2,300
2.	義工膳食開支 @ \$ 60 x 4 位	\$	240
3.	橫額	\$	250
4.	攝影 (購買光碟錄製相片)	\$	30
5.	雜項 (不包括飲品及食物)	\$	100
		\$	14,920

請委員考慮及審批是否通過有關開支項目的預算開支及相關的承辦安排。